

Návod k použití

pro dvoudveřové chladicí a mrazicí automaty

Instrukcja obsługi

dwudrzwiowych, automatycznych urządzeń chłodząco-mrozących

Посібник з експлуатації

для пристрою охолодження і заморожування з подвійними дверцятами

Руководство по эксплуатации

двухдверных автоматических холодильников с холодильной и морозильной камерами

Topeltuksega automaatkülmik-sügavkülmiku kasutusjuhend

Dvejų durų šaldytuvo su šaldikliu naudojimo instrukcija

Návod na použitie

pre dvojdvérové chladiaco-mraziarské automaty

Használati utasítás

kétajtós hűtő-fagyasztó automatához

Instrucțiuni de utilizare

pentru frigider – congelator automat cu două uși

Navodilo za uporabo

za dvovratne hladilno-zamrzovalne avtomate

Upute za uporabu

automata za hlađenje i zamrzavanje s dvostrukim vratima

Указание за употреба

на автоматични хладилник-фризери с две врати

CZ

PL

UA

RUS

EST

LT

SK

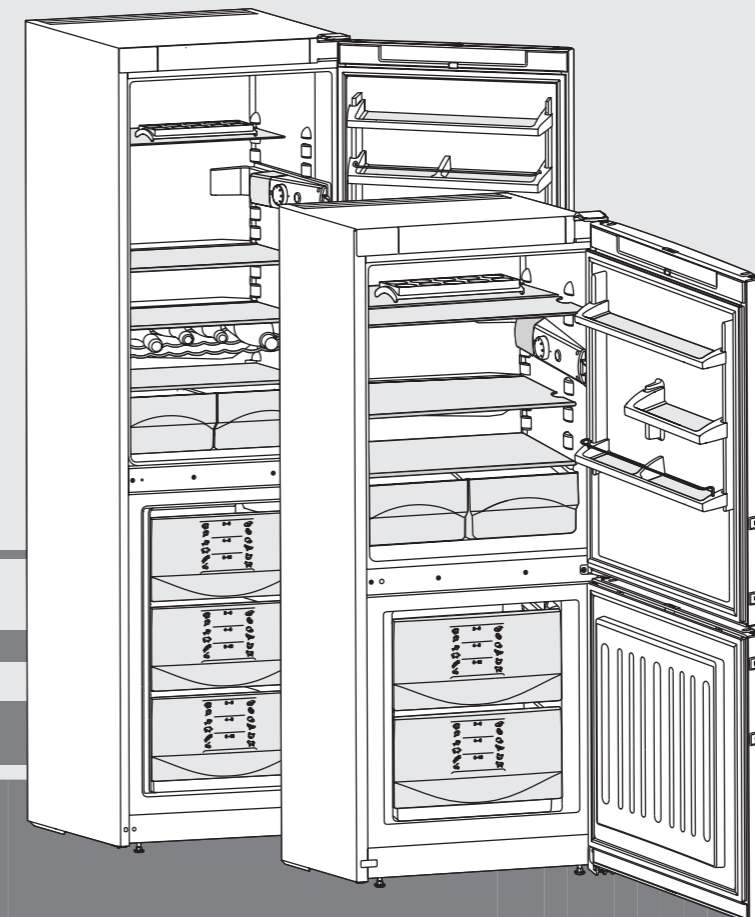
H

RO

SLO

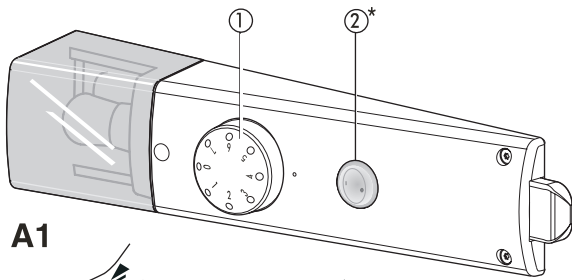
HR

BG

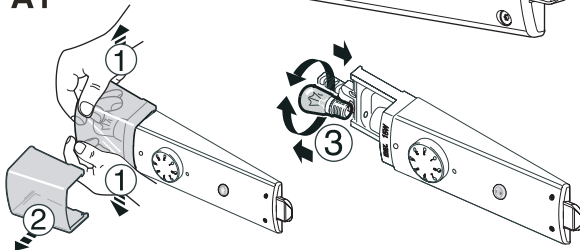


7081 887-01

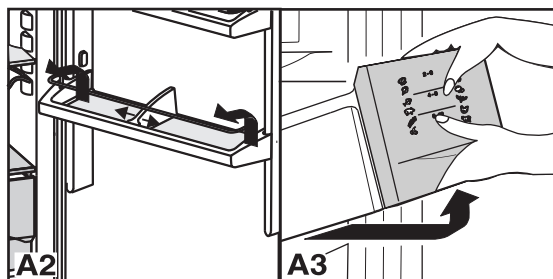
Přístroj v přehledu



A1

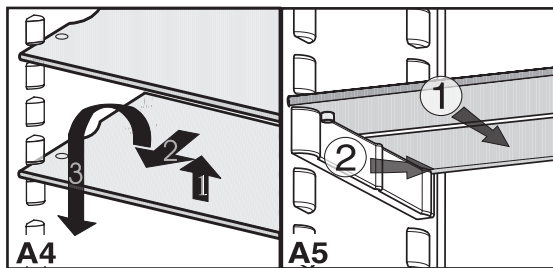


A1a



A2

A3



A4

A5

Ovládací elementy, zob. A1:

① Zap./vyp. a regulátor teploty

"1" = teplo "7" = chlad

Doporučuje se **střední** nastavení.

- ② Cool-Plus-spínač* s kontrolkou pro zapnutou funkci. Zapnout při teplotě místnosti 18°C nebo nižší.

Vnitřní osvětlení

Údaje k žárovkám: max. 15 W, druh proudu a napětí by měly odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku, objímka: E 14

Při výměně žárovky, zob. A1a: Přístroj vypnout.

- Vytáhnout zástrčku popř. vypnout nebo vyšroubovat pojistky.

- Posunutím držáku na láhve a konzervy můžete zajistit láhve proti vyklopení při otevírání a zavírání dveří. Pro čištění lze držák vyjmout:
 - zob. A2: Držák posuňte zcela doprava nebo doleva podél dveřní schránky a vysmekněte.

- Všechny **příhrádky ve dveřích** se dají k očištění vyndat, zob. A2: příhrádky vysunout směrem nahoru a vyndat.

- **Odstavné plochy*** jsou výškově nastavitelné podle chlazeného zboží, zob. A4:

- Odstavnou plochu nadzvednout, vytáhnout směrem dopředu a vyklopit.

- Odstavné plochy zasunout pokaždé zvýšeným okrajem směrem dozadu tak, aby zvýšený okraj směřoval nahoru, jinak by se mohly potraviny přimrazit na zadní stěně.

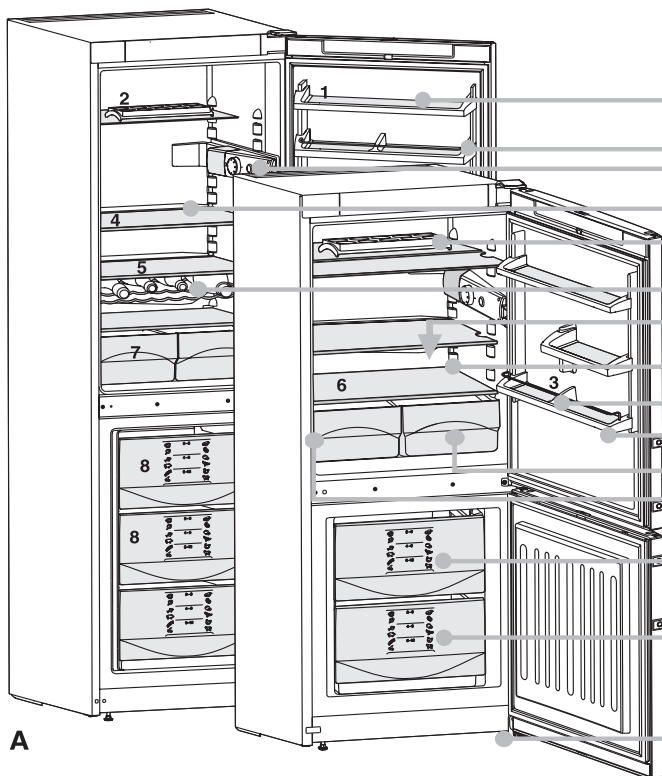
- **Vyndat mrazící zásuvky:** vytáhnout až na doraz a vepředu nadzvednout, zob. A3.

- Obr. A5: Pokud potřebujete více místa pro vysoké láhve a nádoby, pak přední polovinu skleněné desky ① jednoduše zasuňte dozadu. Pro čištění lze zarážky ② pro poloviční skleněné desky sejmout.

Přehled přístrojů a vybavení

zob. A

Chladicí část ca 5°C



A

Schránka na máslo

přesaditelné příhrádky ve dveřích*
zap./vyp. a teplotní regulátor, vnitřní osvětlení

přestavitelné odstavné plochy
zásobník na vejce*

Příhrádka na láhve
výtok rozmražené vody

nejchladnější místo chladničky, pro citlivé potraviny a potraviny snadno podléhající zkáze

posuvný držák na láhve a konzervy

odstavné příhrádky pro vysoké láhve

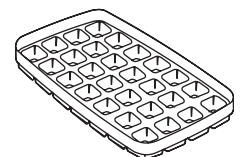
nádoby na ovoce/zeleninu, saláty, ovoce
typový štítek

Mrazicí část, cca -18°C

vysoké zásuvky, info-systém*

příhrádka na led*

výškově nastavitelné nožičky vepředu, transportní kladky vzadu



Blahopřejeme Vám k Vašemu novému přístroji. Rozhodli jste se svou koupí pro všechny výhody nejmodernější chladicí a mrazicí techniky, které Vám zaručují vysokou kvalitu, dlouhou životnost a bezpečnou funkci.

Vybavení přístroje Vám umožní nejvyšší pohodlí ovládání.

S tímto přístrojem, vyrobeným metodou šetrící životní prostředí za použití recyklovatelných materiálů činíte Vy a my aktivní příspěvek k uchování našeho životního prostředí.

Abyste poznali všechny výhody Vašeho nového přístroje, přečtěte si pozorně informace v tomto návodu na obsluhu.

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým přístrojem.

Dobře si odložte tento návod k upotřebení a případně jej odevzdejte dalšímu majiteli této chladničky

Tento návod k upotřebení je platný pro více modelů. Odchytky jsou proto možné.

Příklad uložení potravin

zob. A













- 1 máslo, sýr
- 2 vejce
- 3 konzervy, nápoje, láhve
- 4 konzervy, pečivo
- 5 mléčné výrobky
- 6 nejchladnější přihrádka: citlivé potraviny, maso/salámy, ryby, výrobky ze syrového mléka, hotová jídla
- 7 ovoce, zelenina, saláty
- 8 mražené potraviny, ledové kostky

INFO-systém

Zmražené potraviny by se měly spotřebovat v udané době skladování.

Čísla mezi symboly udávají možnost skladování v měsících pro vícero zmražené potraviny. Udané doby skladování jsou směrodatné pro čerstvě zamražené potraviny. Jestli je platný vrchní nebo spodní údaj, závisí od kvality potraviny a od jejího zpracování před zmražením. Pro tučné potraviny platí zásadně spodní hodnoty.

Symbole zmražení znamenají:

hotová jídla		2 - 6		salám
zmrzlina				chléb
ryby		4 - 8		hříby
vepřové maso				divina
zelenina		6 - 12		drůběž
ovoce				hovězí/teleci

Obsah

Návod k použití

	Strana
Přístroj v přehledu	2
Příklad uložení	3
Info-systém	3
Obsah	3
Předpisy	3
1 Bezpečnostní a výstražné upozornění	4
Upozornění k odstranění přístroje	4
Informace k postavení přístroje	4
Zapojení přístroje	4
2 Chladicí část	5
Přístroj zapnout a vypnout	5
Nastavení teploty	5
Cool-Plus-spínač	5
Informace k chlazení	5
3 Mrazicí část	5
Příprava ledových kostek	5
Informace k mražení a skladování	5
4 Odmrazování, čištění	6
Ušetření energie	6
5 Poruchy - problémy	7
Služby zákazníkům a typový štítek	7

Návod k postavení a přestavení přístroje

Výměna osazení dveří	7
Vsazení do kuchyňské linky	7

Předpisy

- Přístroj je vhodný výhradně pro chlazení potravin. V případě chlazení potravin v živnostenském provozu je nutno dodržovat příslušná zákonná ustanovení. Přístroj není vhodný pro skladování a chlazení léků, krevní plazmy, laboratorních preparátů nebo podobných látek a výrobků, které vyplývají ze směrnice 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích. Nedovolené použití přístroje může vést k poškození uloženého zboží nebo k jeho zkažení. Dále přístroj není vhodný pro provoz v prostředích s nebezpečím výbuchu.
- Přístroj je konstruován na různé teploty okolí podle klimatických tříd. Tyto by neměly být překročeny ani směrem nahoru, ani směrem dolů! Klimatická třída Vašeho přístroje je uvedena na typovém štítku. A znamená:

klimatická třída	konstruována pro teplotu okolí od
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

- Cirkulační okruh chladicí směsi je kontrolován na těsnost.
- Přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením a směrnicím EU 2006/95/ES a 2004/108/ES.

1 Bezpečnostní a výstražné upozornění

Pokyn pro likvidaci

Balení je vyrobeno z recyklovatelného materiálu.



- vlnitá lepenka/lepenka
- formované díly z pěnového polystyrénu
- fólie z polyetylénu
- stahovací pásky z polypropylénu

- **Balící materiál není vhodný jako hračka pro děti, hrozí udušení fólií!**

- Balení odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro odpady.

Vysloužilý přístroj: Obsahuje cenné materiály, takže je třeba ho likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu.



- U vysloužilého přístroje je třeba zajistit jeho nepoužitelnost. Vytáhnout síťovou zástrčku, přestříhnout připojovací kabel a zajistit nefunkčnost zámku, aby se děti nemohly do spotřebiče zavřít.
- Dbejte na to, aby se při transportu vysloužilého přístroje nepoškodil chladicí okruh.
- Přesné údaje o použitém chladicím prostředku najdete na typovém štítku.
- Likvidace vysloužilých spotřebičů se musí provést odborně a odpovídajícím místním platným předpisům a zákonům.

Technická bezpečnost



- aby se předešlo zraněním a věcným škodám, dopravujte přístroj jen zabalen a měl by být postaven dvěma osobami.
- použitá chladicí směs R 600a nezatěžuje životní prostředí, ale je hořlavá.
- nepoškodte roury chladicího okruhu, vystříknutí chladicí směsi může vést k poranění očí, nebo se může směs zapálit.
- vyteče-li chladicí směs z přístroje, odstraňte pak otevřený oheň a prameny zápalu z blízkosti přístroje, vytáhněte zástrčku přístroje a místnost dobře provětrejte.
- při škodách na přístroji - před zapnutím přístroje - konzultujte Vašeho dodavatele přístroje.
- k zaručení bezpečného provozu přístroje jej nabudujte a napojte jen podle údajů v návodu k použití.
- v případě poruchy přístroje jej odpojte od sítě: vytáhnout zástrčku (nevytahovat ji za kabel), nebo vypnout anebo vyšroubovat pojistky.
- **jakékoliv opravy nebo zásahy do přístroje nechte provést jen servisní službou, jinak mohou vzniknout velké škody pro uživatele.** To platí i pro výměnu kabelu elektrické přípojky.

Bezpečnost při používání



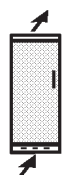
- neskladujte žádné explozivní látky nebo spraye s hořlavými látkami, jako např. s obsahem butanu, propanu, tetanu atd. v přístroji. Eventuálně může být vystupující plyn zapálen elektrickými díly přístroje. Takové spraye poznáte podle vytištěného seznamu obsažených látek, nebo symbolu plamene.
- vysokoprocentní alkohol skladujte jen v těsně uzavřených nádobách a ve stojícím stavu.
- nepracujte ve vnitřním prostoru přístroje s otevřeným ohněm nebo prameny zápalu.
- nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř chladničky (např. párou čistící přístroje, otopná tělesa, výrobce zmrzliny atd.).
- podstavec, zasouvací přihrádky, dveře atd. nezneužívat jako opěrné plochy, nebo pro možnosti výstupu.
- tento přístroj není určen pro osoby (i děti) s fyzickými, mentálními,

nebo omezeními vnímání, nebo pro osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, s výjimkou, oni budou prováděné osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost ohledně používání přístroje, byly ni zaučeny a na začátku kontrolovány. Děti musí být pořád pod dozorem, aby se zabezpečilo, že se s přístrojem nebudou hrát.

- vyvarujte se trvalému kontaktu s chladným povrchem chlazeného / mraženého zboží. Může to vést k bolestem, pocitu necitlivosti a k podchlazení. Při delším kontaktu s pokožkou použijte ochranná opatření, např. ochranné rukavice.
- nepožívejte žádné potraviny s propadeným datem platnosti, může to vést k otravě potravinami.

Informace k postavení přístroje

- při postavení/zabudování přístroje dbejte na to, aby se nepoškodila trubková vedení chladicího okruhu.
- přístroj ve výklenku vyrovnejte přiloženým klíčem velikosti 10 na předních nastavovacích nožičkách, aby stál pevně a rovně.
- vyvarujte se míst postavení s přímým slunečním zářením, vedle sporáku, topení a podobných, jakož i míst, která jsou mokrá nebo na ně stříká voda.
- místnost, kam postavíte Váš přístroj, musí mít podle normy EN 378 pro každých 8 g chladicího prostředku R 600a objem 1 m³, aby v případě prasknutí chladicího okruhu nemohla vzniknout v místnosti postavení přístroje zápalná směs plynu a vzduchu. Údaj o množství chladicího prostředku najdete na typovém štítku ve vnitřním prostoru přístroje.
- Spotřebič postavte pokaždé přímo ke zdi.
- **větrací otvory nesmí být zakryty. Dbejte vždy na dobrý přívod a odvod větracího vzduchu!** Berte v úvahu přílohu návodu k postavení a přestavení přístroje
- nestavte na chladničku/mrazničku žádné přístroje, které sálají teplo, např. mikrovlnku, toaster atd.!
- Z důvodu nebezpečí požáru nepokládejte na chladicí /mrazicí zařízení žádné hořící svíčky, lampy nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Nebezpečí požáru v důsledku vlhkosti!
Pokud dojde k navlhčení součástí pod proudem nebo napájecího kabelu, může dojít ke zkratu.
- Přístroj je určen k použití v uzavřených prostorách. Přístroj nepoužívejte venku, v prostředí s vysokou vlhkostí nebo stříkající vodou.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění a poškození při špatné přepravě!
- Přístroj přepravujte zabalený.
- Přístroj přepravujte ve stojaté poloze.
- Přístroj nepřevážte sami.



Zapojení přístroje

Druh proudu (střídavý proud) a napětí musí na místě postavení přístroje odpovídat údajům na typovém štítku chladničky. Typový štítek se nachází na levé, vnitřní straně přístroje vedle přihrádek na zeleninu.



- **přístroj smí být zapojen přes podle předpisů nabudovanou zásuvku s ochranným kontaktem.**
- zásuvka musí být jistěna pojistkou o 10 A, nebo silnější, nesmí se nacházet za zadní stranou přístroje a musí být lehce přístupná.
- zařízení nepřipojujte společně s jinými přístroji přes rozvodku - hrozí přehřátí.
- po složení přívodního kabelu ze zadní strany přístroje odstraníte **držák kabelu** - jinak vibrační hluk.

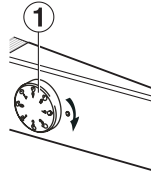
2 Chladicí část

Doporučujeme přístroj vyčistit před spuštěním do provozu. Bližší informace v kapitole "Čištění".

Přístroj zapnout a vypnout

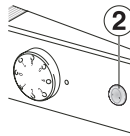
Nastavení teploty

- **zap.:** regulátor teploty ①, zob. **A 1**, natočením do prava přestavit z pozice "0" na pozici "4" - vnitřní osvětlení svítí, přístroj je zapnut
- **vyp.:** na pozici "0" - vnitřní osvětlení zhasne
- teplota nastavení znamená:
 - "1" = **teplo**, nejnižší chladicí výkon
 - "7" = **chlad**, nejvyšší chladicí výkon
- doporučujeme **střední** nastavení.
- Při nastavení „7“ lze v nejméně chladnější oblasti chladničky dosáhnout teplot pod „0“.
- Mají-li se skladovat zmrazené potraviny, měly by se zaručit nízké teploty zmrazení. Doporučuje se nastavení regulátoru teploty na "4" až "7".



Cool-Plus-spínač*

- **při potřebných nízkých teplotách mrazicího prostoru, pod nebo rovnajících se 18°C** zapnout Cool-Plus-spínač ②, zob. **A1**, na krytu regulátoru teploty. Tím se zaručí potřebné nízké teploty v mrazicí části.
- **při normálních teplotách mrazicího prostoru, vyšších než 18°C**, není zapnutí spínače potřeba. Cool-Plus-spínač by měl být vypnut.



Upozornění: Berte v úvahu, že vnitřní teplota chladničky/mrazničky je ovlivňována vnější teplotou, místem postavení, četností otírání dveří a naplněním.

Informace k chlazení

- cirkulaci vzduchu vznikají různé tepelné oblasti, které jsou vhodné pro skladování různých druhů potravin.
- hned nad přepážkami pro zeleninu a v zadním prostoru chladničky je nejchladněji - vhodné např. pro salámy a masové výrobky;
- Ve vrchní, přední části a ve dveřích je nejtepleji - výhodné pro máslo k namazání a sýr, viz příklady uložení potravin, zob. **A**.
- Potraviny skladovat takovým způsobem, aby vzduch mohl dobře cirkulovat, to znamená neskladovat těsně při sobě, ale s odstupem cca 2 cm od vnitřního osvětlení.
- skladovat vždy v uzavřených nádobách nebo zabalené, vysoko procentní alkohol skladovat jen v těsně uzavřených nádobách a postaven.
- jako balicí materiál se hodí vícekrát použitelné obaly z umělé hmoty, kovu, hliníku, skla a fólie.
- potraviny silně vytvářející etylenový plyn a choulostivé potraviny, jako ovoce, zeleninu a salát, skladovat vždy odděleně nebo zabalené, aby se nezkrátila jejich životnost, např. neskladovat rajčata dohromady s kiwi nebo se zelím.

3 Mrazicí část

V mrazicí části ******* můžete skladovat při teplotě -18°C a nižší (od střední pozice nastavení regulátoru teploty) zmrazené výrobky a potraviny několik měsíců, připravovat ledové kostky a zmrazovat čerstvé potraviny.

Informace: teplota vzduchu v přihrádce, měřená teploměrem nebo měřícím přístrojem, může kolísat. To ale nemá při naplněné přihrádce žádný velký vliv na zmrazené zboží. **Vnitřní teplota** zmrazeného zboží má pak střední hodnotu kolísání.

Příprava ledových kostek

- **misku na led*** naplnit do třech čtvrtin vodou a nechat zmrazit. Ledové kostky vyberete z misky jejím prohýbáním, nebo když ji krátce podržíte pod tekoucí vodou.

Zmrazení čerstvých potravin

Čerstvé potraviny by se měly dle možnosti zmrazit rychle až do jádra. Výživná hodnota, vitamíny, vzhled a chuť potravin zůstávají tak nejlépe uchované. Při zmrazování většího množství postupujte následovně:

- cca **24** hodin před vložení nastavte regulátor teploty do **střední nebo studené polohy** (cca 6).
- zapnout Cool-Plus ②. Již skladované zmrazené zboží získá rezervu chladu
- Pak vložit čerstvé potraviny. Můžete zmrazit během 24 hodin tolik čerstvých potravin, kolik stojí na typovém štítku "mrazicí část ... kg/24h". Čerstvé potraviny položit dle možnosti širokou plochou na dno přihrádky a nedat do styku s již zmrazeným zbožím
- po 24 hodinách jsou potraviny zcela zmrazené
- regulátor teploty vrátit do normální polohy. Cool-Plus ② zase vypnout. Normální chlazení je znovu nastaveno. Zmrazování bylo ukončeno.

Informace k mražení a skladování

- Zmrazené potraviny (již zmrazené zboží) se dá okamžitě vložit do mrazicí přihrádky, jakož i do 1 kg čerstvých potravin denně.
- Chcete-li využít max. užitek prostor, můžete vybrat přihrádky a skladovat potraviny ke zmrazení přímo na mrazicích deskách.
- Rozmrazené potraviny nezmrazovat znovu, ale zpracovat na jídlo
- Orientační hodnoty délky uskladnění různých druhů potravin v mrazicím prostoru:

Zmrzlina	2 až 6 měs.
Salám, šunka	2 až 6 měs.
Chléb, pečivo	2 až 6 měs.
Zvěřina, vepřové maso	6 až 10 měs.
Ryby, tučné	2 až 6 měs.
Ryby, libové	6 až 12 měs.
Sýry	2 až 6 měs.
Drůbež, hovězí maso	6 až 12 měs.
Zelenina, ovoce	6 až 12 měs.

* podle modelu a vybavení

4 Odmražování, čištění, Ušetření energie

Odmražování

Chladicí část

se rozmrazuje automaticky. Roztátá voda se odpaří teplem kompresoru - kapky vody na zadní stěně chladničky jsou podmíněně funkcí přístroje a jsou zcela normální.

- Dbejte na to, aby roztátá voda mohla nerušeně odtékat otvorem na zadní stěně chladničky (šipka v zobrazení A).



Mrazicí část

Na deskách a předních stěnách přihrádek se vytvoří po delší době provozu vrstva ledu, v závislosti od četnosti otevření dveří a vložení "teplých" potravin. To je zcela normální.

Silnější vrstva ledu vyžaduje ale vyšší spotřebu energie. Proto rozmrazte pravidelně přístroj:

- k rozmražení přístroj vypněte:
 - vytáhnout zástrčku,
 - nebo nastavit regulátor teploty na "0"
- Zmražené potraviny zabalte popř. v zasouvací přihrádce do novínového papíru nebo do deky a odložte na chladné místo.
- K urychlení roztání vložte hrnec s horkou, nevařící vodou, na střední přepážku.
K odmražování nepoužívejte žádná elektrická otopná tělesa, čistící přístroje párou, rozmrazovací spraye, otevřený oheň, nebo kovové předměty k odstranění ledu. Nebezpečí zranění a poškození přístroje!
- Dveře chladničky nechat během rozmražování otevřené. Roztátou vodu utřít houbou nebo hadrem. Pak přístroj vyčistit.

Čištění

- K čištění zásadně vypněte přístroj, vytáhnout zástrčku nebo vypnout anebo vyšroubovat pojistky.
- Police, skleněné police a jiné části vybavení čistěte ručně.
- Vnější stěny, vnitřní prostor a vybavení očistit ručně teplou vodou s trochou mycího prostředku. Nečistit s párou čistícím přístrojem - nebezpečí zranění nebo poškození chladničky.
- Nepoužívejte drsné houby, čistící prostředky nepoužívejte v koncentrované podobě a nikdy nepoužívejte čistící prostředky obsahující písek, chlór nebo kyseliny ani chemická rozpouštědla. Poškodily by povrch a mohlo by dojít ke korozi.
- Doporučujeme používat měkký hadr a univerzální čistící prostředek s neutrální hodnotou pH. Uvnitř přístroje používejte pouze čistící a ošetřovací prostředky, které neškodí potravinám.
- **U přístrojů v provedení z ušlechtilé oceli*:**
 - Boční stěny a povrchy dveří čistěte výhradně čistým, měkkým, v případě potřeby mírně navlhčeným hadříkem (voda + saponát). Případně lze použít i utěrku z mikrovláken.
- Dbejte na to, aby se voda k čištění nedostala do větracích otvorů, na elektrické díly a do výtokového kanálu*. Přístroj vytřít do sucha.
- Nepoškodit typový štítek na vnitřní straně přístroje, nebo ho dokonce neodstranit - je důležitý pro služby zákazníkům.
- Čistěte častěji **otvor výtoku** na zadní stěně nad přihrádkou na zeleninu, zob. A, šipka. **Očistit popřípadě tenkým pomocným nástrojem, např. tyčkou s vatou, nebo podobným.**



- **Chladicí zařízení s výměníkem tepla** - kovová mříž na zadní straně přístroje - by se mělo jednou do roka očistit, zbavit prachu. Usazeniny prachu zvyšují spotřebu energie.
- Dbejte na to, aby nebyly odtrženy nějaké kabely, nebyly zlomeny nebo poškozeny.



- Pak přístroj znovu zapojit/zapnout.

Má-li být přístroj **delší dobu vysazen z provozu**, přístroj vyprázdnit, vytáhnout zástrčku, očistit jak popsáno a nechat otevřené dveře, aby se předešlo vytváření pachu.

Informace k ušetření energie

- Dbejte na to, aby byly otvory větrání volné.
- Otvírejte dveře chladničky jen krátce.
- Potraviny uložte rozděleně. Nepřekračujte udanou dobu skladování.
- Všechny potraviny skladovat dobře zabalené a zakryté, aby se předešlo vytváření ledu.
- Teplé potraviny nechat napřed ochladnout až na teplotu pokojě a až pak je vložít do chladničky.
- Nechte rozmrazit zmražené potraviny v chladícím prostoru.
- Rozmrazte mrazicí část při silné vrstvě ledu. Tím zlepšíte přenos chladu a spotřeba energie zůstane nízká.
- Při poruše nechte dveře přístroje zavřené. Tím se zamezí ztráta chladu. Kvalita zmraženého zboží zůstane delší dobu uchována.

5 Poruchy - problémy

Váš přístroj je tak konstruován a vyroben, že nabízí bezporuchový provoz a dlouhou životnost. Vznikne-li ale během provozu nějaká porucha, zkontrolujte prosím, nejedná-li se o poruchu na základě nesprávného ovládání přístroje. V takových případech Vám musíme i během záruční lhůty účtovat vniklé náklady. Následující poruchy můžete zkontrolovat sám a odstranit možnou příčinu poruchy:

Porucha možná příčina a její odstranění

Přístroj nepracuje:

- je přístroj správně zapnutý?
- je zástrčka správně v zásuvce?
- je pojistka zásuvky v pořádku?

Vnitřní osvětlení nesvítí:

- je přístroj zapnutý?
- je žárovka spálená? Žárovku vyměnit podle odstavce "vnitřní osvětlení".

Vnitřní osvětlení svítí při zapnutém Cool-Plus:

- to je podmíněno funkcí a je to v pořádku.

Hluk přístroje je příliš hlasitý:

- Stojí přístroj pevně na podlaze, jsou vedle stojící nábytek a předměty přiváděny do vibrace běžícím chladicím agregátem? Popř. přístroj posunout, vyrovnat nastavovacími nožičkami, láhve a nádoby rozestavit.
- Normální jsou: *šum proudění*. Pocházejí od chladicí směsi, která cirkuluje v chladicím okruhu. Krátké *kliknutí*. Vznikne pokaždé, když se chladicí agregát (motor) automaticky zapne a vypne. *Zavřčení motoru*. Je krátkodobě poněkud hlasitější, když se agregát zapne.

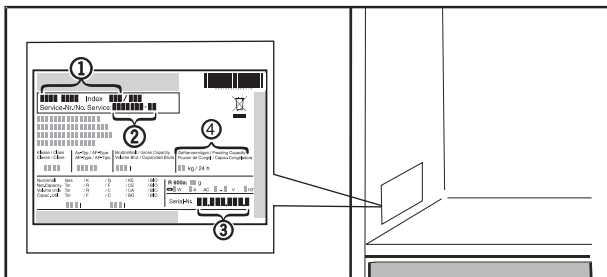
Teplota není dostatečně chladná:

- Je regulátor teploty správně nastaven? Popř. nastavit chladněji.
- Separátně vložený teploměr ukazuje nesprávnou teplotu.
- Zavírají se správně dveře spotřebiče?
- Je větrání přístroje dostatečné? Popř. uvolnit větrací mřížku.
- Není okolní teplota příliš vysoká? (Viz odstavec "Předpisy").
- Otvíral se spotřebič příliš často nebo byl dlouho otevřen?
- Popř. počkat než se žádaná teplota nastaví sama.

Služby zákazníků a typový štítek

Nejedná-li se o žádnou výše jmenovanou příčinu poruchy a Vy jste nemohl odstranit poruchu sám, pak se obraťte na služby zákazníků (přiložený seznam).

Udejte **označení přístroje** ①, **servisní** ② a **číslo přístroje** ③ které se nachází na typovém štítku. To umožní rychlý a cílově orientovaný servis. Typový štítek se nachází na levé, vnitřní straně přístroje.



Návod k postavení a přestavení přístroje

CZ



Vyklopte si před pročtením zadní vyklápěcí stranu se zobrazeními.

Spotřebič nepostavit vedle dalšího mrazicího-chladicího přístroje. Důležité kvůli vyvarování se škodám vzniklých kondenzovanou vodou.

Rozměry spotřebiče zjistíte ze zobrazení S.

Výměna osazení dveří

Obr. T/T1: V případě potřeby můžete zarážku dveří vyměnit. V takovém případě postupujte dle obr. T/T1 dle pořadí číslování poloh.

Vsazení do kuchyňské linky

Zob. U: Přístroje se dají zabudovat do kuchyňské linky. Aby se přístroj vyrovnal do výšky kuchyňské linky, dá se nad spotřebič nasadit odpovídající skříňka ①.

K větrání musí zůstat na zadní straně nasazené skříňce pocelé šířce větrací mezera o hloubce nejméně 50 mm. Průřez větrání pod stropem místnosti by měl činit nejméně 300 cm². Zásadně platí, čím větší průřez větrání, o to hospodárněji pracuje spotřebič.

- Při postavení spotřebiče vedle zdi ④ je potřebný odstup kvůli závěsu dveří o velikosti min. 30 mm mezi spotřebičem a zdí.
- Chcete-li přístroj upevnit na kuchyňskou linku, nebo upevnit distanční díl mezi spotřebič a zeď, musíte dbát na následující:
 - zkontrolovat funkci dveří.
 - **nevrtat přes ryhované plochy**, zob. U, jinak se můžou poškodit zapěňované díly!
 - spotřebič upevnit šrouby do plechu do kuchyňské linky. Hloubka zašroubování max. 10 mm!

- ① nasazená skříňka
- ② chladicí-mrazicí spotřebič
- ③ zeď kuchyňské linky
- ④ zeď

Výrobce pracuje neustále na dalším vývoji všech typů a modelů. Mějte proto prosím porozumění pro to, že si musíme vyhrazovat změny formy, vybavení a techniky.

